

市報
とおかまち

11/10 No.829
平成12年(2000年)



『図書館にて』撮影：村山夏樹さん（十日町総合高校2年）
（第14回新潟県高等学校総合文化祭 写真部門展 モノクロ部門最優秀作品）



33回十日町市美術展 審査結果

第33回十日町市美術展が10月21日(土)～24日(火)の4日間、市民体育館で開催されました。今回の美術展には日本画26点、洋画36点、版画19点、工芸21点、彫刻4点、現代美術4点、書道48点、写真116点、の計274点の応募がありました。展示に先立つ審査の結果、次の皆さん(敬称略)の作品75点が入賞に輝きました。なお、掲載した写真は各部門の市展賞作品です。

【日本画】



市展賞 「飛翔」

奨励賞

佳作

市展賞

奨励賞

東 祐義(本町6―2)
田村 堯(岩野)
高野ハル子(山本町4)
近藤忠男(小千谷市)
樋口正美(池 沢)
清水好和(津南町)
庭野雪子
(田中町本通り)
佐藤君子(松之山町)



【版 画】

佳 作 市村久子(本町6―3)

柳 和夫(川西町)
星名好男(妻有町東2)

【彫 刻】

奨励賞 石黒吟朗(見附市)
新潟日報美術振興賞
境野博之(上越市)

【現代美術】

市展賞 「Realityの標本」
田村尚子(妻有町西2)
佳 作 宮嶋英夫(伊達4)



市展賞 「まるI」
仲澤滋美(新座4―1)
奨励賞 越村 騰(新座3)
生越誠平(新座3)



【工 芸】

市展賞 「光を求めて(その2)」
田口良平(川西町)
奨励賞 八塩ムツ子(長岡市)
大口さだのぶ
(四日町1)
佳 作 清水好和(津南町)
細貝昭平(長岡市)
尾身伝吉(山本町3)



【書 道】



市展賞 「雷雨」

奨励賞

佳 作

和田良一(大和町)
田口節子(本町2)
小川貴史(津南町)
斎藤馨爾(中里村)
小黒哲也(塩沢町)
大島テル(妻有町西3)
田中澄雄(姿1)
山岸玲子(六日町)
岡村キノエ(北新田2)
石澤阜竹(津南町)
波形純子(中町)
板場康之(津南町)
富井千代栄(水沢2)
村山由紀子(野田)

【写 真】

市展賞

奨励賞

佳 作

「稲神の幻像」
茂野孝志(川西町)
高橋健吉郎(川原町)
高橋 徹(塩沢町)
福岡 均(本町6―3)
阿部嘉彦(塩沢町)
生越武好(上新田3)
宮澤健二(小黒沢)
関口芳文(本町6―3)



第6回文化賞 芸術・文化に貢献された 9個人・2団体にほう賞



文化賞で「妻有文化賞」の受賞を受ける阿部正明さん(写真右)

11月3日、クロス10で第6回十日町市文化協会連合会文化祭が開催され、地域の芸術・文化に貢献された9個人・2団体が表彰されました。受賞者はつぎのとおりです。(敬称略)

【表彰状】

■山口秀雄(中条八幡)

長年にわたり、皐月盆栽会会長として多くの愛好家に親しまれ、皐月・盆栽技術の向上に尽力した功績です。

■小林 博(加賀糸屋町)

十日町出身の女性と結ばれた3人の落語家たちを支援し、妻有郷で笑いとユーモアを盛り上げた功績です。

■伊東祐治(南新田町1)

長年、地域内の各学校や音楽団体などの活動に際し、アドバイザーとして大きく寄与された功績です。

■真霜由紀夫(上原新町)

長年、アマチュア無線家として諸行事の際、広く県内外に情報を発信し地域に大きく貢献し

た功績です。

■山中タマ(土市2)

長年にわたり、地域伝統芸能「石場かち唄」の保存継承に尽力され、その成果をあげられた功績です。

■かわにし夢きやらばん

(代表…金子ヒロ子)

川西地域を中心に、新しい型の自立劇団を結成し、諸地域との交流の輪を広げた功績です。

■十日町けんしん会

(新潟県信用組合)

芸術・文化の香り高いまちづくりを目指している当地域のために、貴重な浄財を寄せられた功績です。

【賞 状】

■柳 京子(本町7―1)

各種書道展において、数々の賞を受け、地域における書道芸術の発展に寄与した功績です。

【感謝状】

■佐野良吉(稲荷町3東)

十日町市文化協会連合会発足以来、会長として常に先頭に立って活躍された功績です。

■滝沢秀一(津南町)

長年にわたり、縄文期のアンギン復元など、文化財の保護活動に尽力された功績です。

おめでとうございます

喜びの叙勲・表彰

11月3日（文化の日）に秋の叙勲が発表されました。

また、国・県でもそれぞれの分野で活躍された方々の表彰や感謝状贈呈が行われました。

晴れの栄誉に輝かれた皆さんおめでとうございます。

勲五等 瑞宝章

（農業振興功労）



樋口 貫一 さん
(高田町2・80歳)

樋口さんは、昭和23年に旧十日町農業協同組合に就職されて以来、平成4年に十日町市農業協同組合長理事として退職されるまで、長年にわたって農家の社会的地位向上と生活基盤確立のために、献身的な努力を重ねてこられました。

昭和39年、それまでの市内8農協の大同合併で、十日町市農業協同組合が設立された際は、指導的役割を果たされました。また、地場産業との共栄のために、蚕糸絹業地域総合開発推進事業（シルクコンビナート構想）の実施をはじめ、十日町市出機会連合会の設立など、地域全体の発展と振興に寄与した功績は誠に顕著です。

地域社会にあつては、温厚な人柄で周囲からの人望も厚く、「一人は万人のために、万人は一人のために」の精神を説かれ、地域の発展に尽くされています。

勲六等 瑞宝章

（消防功労）



田村 喜作 さん
(諏訪町・76歳)

田村さんは、昭和29年に十日町市消防団班長を拝命し、以来平成元年に退職するまでの、35年もの長きにわたって消防団の育成に尽くしてこられました。消防団活動では、幾多の水火災救助、捜索に出動し、常に消防団幹部としての確な現場活動と指揮にあたられました。

このほか、田村さんは、長年にわたって交通安全運動を続けられ、交通道德の高揚と交通事故防止対策の徹底にあたつてこられました。とりわけ、昭和54年から平成11年までは、(財)十日町地区交通安全協会副会長をつとめています。

さらに、昭和58年から平成7年までは民生児童委員をつとめ、高齢者や児童、障害者の相談・援助活動に日夜努力をするなど、長年にわたって、地域の発展と安全確保のために尽くした功績が認められたものです。

公衆衛生事業功労で 厚生大臣表彰



山口 誠士 さん
(下条中央通り・75歳)

11月9日(木)、第4回全国地域保健大会が愛媛県で開催、公衆衛生事業功労で山口誠士さんが厚生大臣表彰に輝きました。山口さんは、地域において長年疾病予防活動などに尽力され、住民の健康水準の向上と意識の高揚に多大な功績を上げられています。

また、十日町市・中魚沼郡医師会長や理事などを歴任され、地域医療の向上に尽くされました。

昭和29年に山口医院を開業するかわら、地域のガン征圧を目標に33年間にわたり、率先して胃検診の読影を担当し、胃がん発見率の向上に努められました。予防接種や乳幼児健康診査事業などにも積極的に取り組まれてきました。

今回の表彰は、地域医療の発展に長年にわたって精力的に取り組まれた功績が、認められたものです。

関東管区警察局長賞



蕪木 聡 さん
(七軒町・59歳)

10月20日(金)、関東管区交通安全功労者等表彰式で蕪木聡さんが関東管区警察局長賞と関東安全運転管理者協議会連合会長賞を受賞されました。蕪木さんは、勤務先の榎桐屋で安全運転管理者をつとめるほか十日町地区安全運転管理者部会の役員として長年にわたり交通事故防止につとめた功績が認められました。

全国公平委員会連合会表彰



金澤 眞治 さん
(太田島2・70歳)

10月27日(金)、全国公平委員会連合会通常総会が開催され金澤眞治さんが、全国公平委員会表彰に輝きました。

金澤さんは平成3年から十日町市の公平委員をつとめ、12年に委員長に就任されています。公平委員制度の運営に多大な功績を残されています。

新潟県 知事表彰

歯科保健功労



中林 靖夫 さん
(七軒町・59歳)

10月26日(木)、新潟市で開かれた第22回新潟県歯科保健大会の席上、歯科保健功労者として、中林靖夫さんが表彰されました。中林さんは、昭和46年から学校保健医として、学童の歯科保健事業に携わるとともに、集団検診にも積極的に取り組んでこられました。また、1歳6カ月児歯科健診事業や保育所・学校などの歯科医として、地域に根ざした診療活動が続けています。

現在も集団検診に取り組まれ地域医療に多大な功績を残されています。十日町市・中魚沼郡歯科医師会長などの要職を15年間歴任され、県内歯科医師のリーダーとして活躍されています。

食生活改善事業功労



阿部セツ子 さん
(中条旭町・67歳)

10月6日(金)、新潟県健康づくり県民大会の席上、食生活改善事業功労者として阿部セツ子さんが表彰されました。

阿部さんは、昭和45年度の栄養教室修了と同時に、十日町市食生活改善推進委員協議会の委員となりました。それ以来、長年にわたって食生活改善事業に献身的に尽くしてこられました。地域では健全な食生活の普及に向け、精力的に講習会や研修会を開催してこられました。協議会の運営にも力を注ぎ、良き指導者として活躍されています。

母子保健事業功労



岡村ナライ さん
(春日町3・75歳)

10月6日(金)、新潟県健康づくり県民大会の席上で、母子保健事業功労者として岡村ナライさんが表彰されました。

社会福祉事業功労



松井 和榮 さん
(本町西1・68歳)

岡村さんは、昭和24年から地域の要望に応えるために助産婦を開業し、地元医師の協力を得ながら、産婦や乳幼児の健康状態を的確にとらえ、栄養改善や生活習慣の改善に尽力してこられました。

昭和31年からは受胎調節実施指導員として家族計画や訪問指導にかかわり、母子保健に多大な貢献をされました。

10月13日(金)、第50回県民福祉大会の席上、社会福祉事業功労者として松井和榮さんが表彰されました。松井さんは、昭和49年に社会福祉法人山本愛泉保育園を開園し、園長に就任されました。その後「愛が育む人づくり」という哲学に立ち、数多くの幼い子どもたちの育成に精魂を傾けてこられました。

松井さんは「園児にとって、保育園は朝から夕方まで生活するもう一つのおうちです。長年ご父兄や地域、職員の皆さんに支えられて保育を続けてくるこ

東京管区気象台長表彰



10月30日(月)に小泉集团栽培組合（佐藤雄一組合長写真右・組合員56人）が東京管区気象台長表彰を受けました。昭和45年から組合員の皆さんが気象計測業務に協力してきた功績が認められたものです。同組合が管理する小泉ライスセンターの敷地内には計器が設置され、10分おきに日照、雨量、風向、風速、気温、積雪の観測が行われています。

佐藤組合長は、「先輩方は観測作業がすべて手作業で大変苦労をされていました。昭和49年から自動化されましたが、停電や故障の際は駆け付けています。これからも協力を続けたい」と話されました。

身体障害者 自立更生者表彰



藤ノ木 光雄 さん
(高田町3東・67歳)

とができました。今後地域に喜ばれる保育を目指したい」と話されました。開園当時から延長保育や乳児保育に積極的に取り組み、現在も学童保育をはじめとする児童福祉の向上に努められています。

10月13日(金)、第50回県民福祉大会の席上、身体障害者自立更

生者として、藤ノ木光雄さんが表彰されました。藤ノ木さんは1歳のころ、ポリオが原因で肢体不自由となりましたが、並々ならぬ努力によって、洋裁師の道に進まれ、これまで45年間の長きにわたって縫製の仕事を続けておられます。

藤ノ木さんは、十日町市身体障害者団体連絡協議会において部長を務めたほか、現在も役員として協議会の活性化に大きな役割を担っています。また、障害者の相談員活動も23年間にわたって継続されるなど、障害者の自立更生に果たされた功績は顕著です。

米の生産調整で産地をあげて要請



9月28日(木)、政府は本年米穀年度における過剰在庫米処理方策として、転作目標面積のさらなる拡大を柱とした、緊急総合米対策を打ち出しました。

これまで十日町市では、地域に適した転作物の少ない中、農家の皆さんからご理解をいただきながら、100%の目標達成を続けてきました。

しかし、米余りから魚沼米も価格が急落し、農家は再生産にも苦りよする状況に追い込まれています。

そこで、下記的事项について10月23日(月)に十日町市長、十日町市農業委員会会長、十日町市農政審議会会長、十日町農業協同組合代表理事組合長の連名で、新潟県知事、新潟県議会議長、新潟県農協中央会会長に要請しました。

また、同様の要請は、十日町市のほかにも、魚沼地方の15市町村・12農協すべてが足並みをそろえておこないました。

要請を踏まえた今後の対応

今後も転作目標面積の拡大回避に向けて、強く要請をしていきます。一方、現実的には新食糧法に基づく生産調整目標面積が達成できなければ、農家と地域農業は多大な影響を受けるこ

とになります。

そこで、直面する課題を乗り越えて、地域農業の着実な振興に結びつけるために、次の重要事項に農家・関係団体と協力して取り組みます。

1. 生産調整はすでに限界に達している。13年度の追加転作面積は、農家の限界感が強く到底受け入れられない。よって県独自の予算処置をはかり、市町村配分は行わないこと。これが難しい場合には、米作付面積の増加傾斜配分を更に強められたい。
2. 国内で30%を超える転作面積を実施しながら、ミニマムアクセス米の輸入は、国内米価格を混乱させている。緊急に輸入中止をすること。
3. 現行食糧法に米の所得補償方式を導入すること。これが難しい場合には、米流通及び稲作経営安定対策にあって、生産調整達成と未達成の格差が、更に鮮明となるよう制度改正の実現に努めること。
4. 米の消費拡大対策は県をあげて強力に進めること。

以上

- ① 米価下落時に補償金が交付される「稲作経営安定対策制度」などへの販売農家すべての加入。
- ② 計画外流通米が多き割合を占める中では、自主流通米による価格支配には限界があるので、計画米出荷率を高める。
- ③ 生産コストの低減とともに、消費者ニーズに沿う、高品質・良食味米の生産を高める。
- ④ 転作方法によって格差の大きい、有利な助成によって減収補てん率を高める。

なお、緊急総合米対策の詳細が明らかになり次第、十日町市長や十日町農業協同組合代表理事組合長ほか関係団体の長で組織する「十日町市水田農業経営確立対策協議会」で、今後の方針を定め、13年度の生産調整の円滑な実施が図られるよう対処します。また、緊急総合米対策の今後の動向は、市報などで詳しくお知らせします。

■問合せ 農林課農業振興係
(☎57―3111内線331)へ。

大地の芸術祭ステージ作品がグッドデザイン賞を受賞



©S.SANZAI

十日町地域ニューにいがた里創プラン川西ステージ整備事業として、昨年度建築された節黒城キャンプ場のコテージC棟が、建築・デザイン部門のグッドデザイン賞に選ばれました。

賞は川西町、石井大五と(有)フューチャースケープ建築設計事務所、十日町地域広域事務組合が合同で受賞しました。

Gマークで知られるグッドデザイン賞は、(財)日本産業デザイン振興会が主催し、優れたデザインを顕彰することで社会への貢献促進を果たすことを目的に、贈られる著名な顕彰制度です。

コテージは宿泊も可能で、毎年4月末から11月末まで有料で利用できます。申込み・問合せは川西町ナカゴグリーンパーク(☎68―4419)へ。

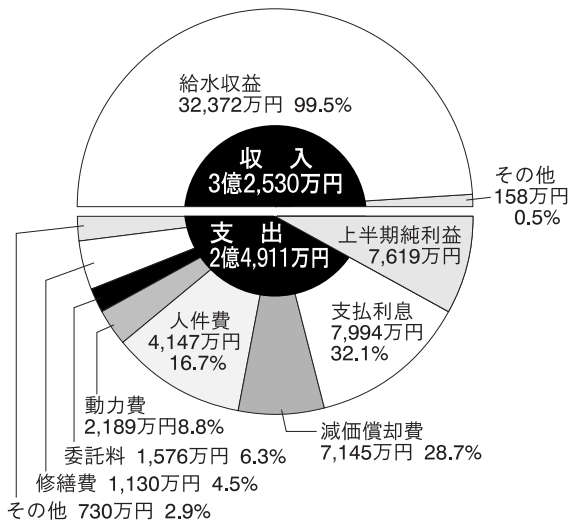
ゆうあいピックで阿部・関口両選手が大活躍



10月21日(土)・22日(日)に岐阜市で開催された第9回知的障害者スポーツ大会(ゆうあいピック)で、新潟県代表の阿部尋喜選手(稲荷町3北写真左)と関口正敬選手(春日町1写真右)が陸上競技で大活躍をしました。阿部選手は壮年の部100mで13秒99の新潟県レコードをうち立てて優勝しました。関口選手は青年の部400mに出場し、1分12秒38で4位入賞と敢闘賞に輝きました。10月26日(木)には、二人が通所している「なごみの家」で報告会が開かれ、両選手の活躍に温かな拍手が送られました。

損益計算書

(平成12年4月1日～平成12年9月30日)



※消費税分を除いて表示してあります。

平成12年度水道事業上半期の業務状況

給水業務量の状況

(平成12年4月1日～平成12年9月30日)

区分	12年度 上半期	11年度 上半期	比較	
			増減	比率(%)
給水栓数	9,759	9,768	△9	99.9
総量(m ³)	1,621,923	1,641,838	△19,915	98.8
一日平均(m ³)	8,863	8,972	△109	98.8

※給水量は調定水量です。

柳 洋子さん
(六 箇)

肉だんごが薄味なので、たれ（しょうゆ、酢、ラー油を混ぜたもの）を付けてもおいしくいただけます。また、わかめやほうれん草の代わりにもしやし、溶き卵などありあわせのもので応用できます。

肉だんごの中華スープ

材 料（4人分）

- ・肉だんご
- A

- 肉…400グラム
 - しょうが…少々
 - 長ネギ…1と1/2本
 - しょうゆ…小さじ1強
 - こしょう…少々
- ・にんにく…少 1 かけ
- ・長ネギ…少々
- ・水…6 カップ
- ・中華スープの素…少々
- ・塩…小さじ1
- ・こしょう、しょうゆ…少々
- ・乾燥わかめ…ひとにぎり
- ・ほうれん草…1/4把
- ・サラダ油…少々

作り方

- ①ほうれん草はゆでておく。
- ②Aの長ネギをみじん切りにし、香りと粘りを出すためしぼる。
- ③Aの材料をねばりが出るまで混ぜ合わせ、一口大に丸め、肉だんごをつくる。
- ④熱した中華なべに油をひき、つぶしたにんにくと長ネギをいため香り付けをし、にんにくと長ネギを取り出す。
- ⑤中華なべで水を煮立て、中華スープの素を入れる。
- ⑥肉だんごをいれ、強火で煮る。
- ⑦塩、こしょう、しょうゆで味を整え、刻んだネギとわかめを入れ一煮立ちさせる。
- ⑧スープを盛りつけ、ほうれん草をちらす。

日本一の健康都市をめざして

すこやかEG-HO

●問い合わせ
健康福祉課
健康増進係
☎57-3111
(内線143)

インフルエンザに 気をつけて

寒い季節になると流行するの
が「インフルエンザ」です。
昨年に続き今年も流行が予想
されていますので、早めに対策
をとりましょう。

●なぜこの違い

普段私達が「かぜ」とよんで
いるのは、普通感冒といい、鼻
炎症状（鼻づまり、くしゃみな
ど）が中心で、熱も37℃程度で
軽くてすみませす。

一方、インフルエンザは突然
の寒気、全身の痛みから始まり
ます。熱も39℃前後と高く、高
熱が続きます。下痢、食欲不振
もでてきます。かぜに比べ症状
が強く、肺炎を合併して死亡す
ることもあります。子どもでは
脳症をおこすこともあります。

●感染経路は

インフルエンザの原因はイン
フルエンザウイルスです。ウイ

●予防するとは

日常生活では次のことに注意
しましょう。

①手洗い・うがいを習慣づけ
る、マスクをするなどして、
感染経路を絶ちましょう。

②たんばく質やビタミン類が不
足しないように栄養を十分
にとりましょう。睡眠を十分
にとり、体と心のストレスを
ためないようにしましょう。

③インフルエンザが流行した時

●予防注射は

インフルエンザの予防には、
予防接種が有効であるといわ
れ、かかっても症状が軽くてす
みます。ワクチンによる免疫が
できるには2週間くらいかかる
ので、流行前に、早めに接種す
ることが必要です。

予防接種を希望される人は、
かかりつけの医師に相談してく
ださい。

☎十日町市観光情報

☎くらしのダイヤル

57-0500

025-285-7000

11/6～11/13	金融機関の破たん	と消費者保護
11/13～11/20	消費生活相談事例	～学習教材～
11/20～11/27	生命保険を見直す	ときの注意点
11/27～12/4	住宅ローン	の上手な利用法
12/4～12/11	商品テスト結果	「トイレットペーパー」について

十日町市史を読む ④

実科女学校の開校

十日町情報館

明治三十年代になると女児の
就学率が上がり、全国的に女子
中等教育機関設置の声が高まっ
てきました。

四二年では、郡内でも義務教
育の就学率は九八％を超え、中
心校の高等小学校への進学率
は、五〇％近くになりましたが、
女子は二五％ほどでした。

しかし、女子教育の認識は高
まり、大正年代に入ると高等女
学校のない町村では設立への気
運が高まりました。

女学校設立運動の中心になっ
たのは、当時十日町尋常高等小
学校の校長であった南雲虎治で
した。南雲は、「男子は長岡で
も小千谷へでも行ける。世間も
親たちも女子の勉強など思いも
よらず、女の子自身がそのよう
な考えを持っているわけではな
い。これでは、女も十日町も遅
れてしまう」と説きました。

こうした熱意が町当局を動か
しました。大正一〇年には、明
治三年の大火の復興のための
町債の返済が終わったことも好
都合でした。

同年五月、町教育会が女学校
の設置について町長に建議しま
した。これを受けた本田喜市町
長は、同年一二月の町会に「十
日町尋常高等小学校に実科女学
校を併置」することを提案し、
満場一致で可決されました。

修業年限は、本科三年（定員
一二〇名）、補習科一年（定員
四〇名）でした。翌一一年四月
七日、一学年三九名、二学年二
五名の入学者を迎えて、第一回
の入学式が挙行されました。翌
一二年一月には、町会で「実科
高等女学校を併置し、実科女学
校を廃止する」ことが可決され、
高等女学校令による実科高等女
学校として再発足しました。

（通史編4 近・現代二）

実科高等女学校第3回卒業生（昭和2年）

TOKAMACHI

その昔
そして今

No.128

瀧野で、5人兄妹の長男とし
て生まれました。昭和13年に小
学校を卒業し、高田馬場の風呂
屋に2年3か月勤めました。そ
の後、横浜市鶴見区で自動車鋳
物の型枠作りをしました。

20年6月に長野県野辺山の混
成部隊に入営しました。通信の
教練を受け、転属を3回し、終
戦は佐賀県佐賀関でむかえまし
た。20年9月に復員して農業に
従事しましたが、翌年父親が病
床につき、1年半後には他界し
たため、私が一家の大黒柱とし
て働くようになりました。

田畑だけではと考え、24年か
ら、当時の下条村長の勧めで酪
農を始めることになりました。

先進地などを視察し、下条村で
30軒の酪農家が誕生しました。

3年目から搾乳ができるようにな
り、32年には平・瀧野の2集
落・10軒共同で、3町歩の牧草
地を造成しました。人手が足り
なくなり、53年から規模を少し
ずつ減らし、55年には肥育牛に
転換しましたが、今年の6月で
牛飼いはやめました。牛との付
き合いは、通算で40年を数えた
ことになります。

平成2年からは、老人クラブ
の副会長、今は会長として活動
に汗を流しています。世帯数は
少ないけれど、活動は盛んです。
JA主催の高齢者花壇づくりの
コンクールでは、金賞4回、銀
賞3回、銅賞2回を受賞し、今
年は、努力賞を獲得しました。

また、ゲートボールにも、地区
で一生懸命取り組み、いい汗を
流しています。

また、休日の天気の良い日に
は、バイクに乗ってあちらこち
らへの散策を楽しんでいます。

このコーナーでは、登場していただく人
を募集しています。問い合わせは企画人
事課広報広聴係☎57-3111内線213へ

平成12年度
青色申告決算説明会

平成12年度の所得税に関わる青色申告の決算説明会を開きます。

期 日	時 間	対象者	会 場
12月4日 (月)	午前10時～11時30分	十日町市 (水沢地区を除く)	十日町商工 福 社 会 館 4階大ホール
	午後1時30分～3時		
12月5日 (火)	午前10時～11時30分	十日町市 (水沢地区を除く)	市 民 会 館
	午後1時30分～3時		
12月6日 (水)	午前10時～11時30分	水 沢 地 区	水沢商工会
12月8日 (金)	午前10時～11時30分	十日町市 (農業所得者)	十 日 町 農 協 本 所

■問合せ＝十日町税務署 (☎52-3181)

**第2回シニア
インターネット教室**

50歳以上を対象としたインターネット教室を開催します。パ

講座



信用がぎと参加費を総合体育館に持参または郵送(小為替・現金書留)※申込用紙は総合体育館にあります。郵送は当日消印有効■問合せ〓総合体育館(☎52-4377)

**十日町市民吹奏楽団
第26回定期演奏会**

■日時〓11月25日(土)午後7時〓

県では、県民の皆さんから県政に関する幅広い意見・提案をお聴きし、県政に反映させるため「知事とのさわやかトーク」を開催します。当日は平山知事が出席します。どなたでも参加できますので、ぜひお出かけください。■日時〓11月24日(金)午後1時30分〓3時30分■会場〓市民会館ホール■問合せ〓企画人事課広報広聴係(内線213)または県広報広聴課広聴係(☎025-285-5511内線2116)

催し



ガイド

痴呆性老人を介護している
介護者・家族の交流会

介護者同士が交流すること
で、介護の工夫や息抜きの方法、
介護者自身の健康管理などを学
びませんか。助言者に「呆け老
人をかかえる家族の会」新潟県
支部長の今井康子さんをお迎え
します。介護者が参加している
あいだ、ふだん看ているお年寄
りを一時おあずかりします。
■日時〓11月20日(月)午後2時〓
4時■会場〓クロス10■参加費
〓無料■申込み・問合せ〓十日
町保健所池津(☎57-2400)

福祉



**消費税は期限内に
納めましょう**

11月は、3・6・9・12月決
算法人の中間または確定分にか
かる消費税および地方消費税の
申告と納税の月です。期限内に
申告と納税を済ませてくださ
い。■問合せ〓十日町税務署
(☎52-3181)

いけばな池坊展

■会期〓11月17日(金)〓19日(日)午
前9時30分〓午後5時(17日の
み午後7時まで)■会場〓十日

**プラネタリウム
ドーム中里「きすら・ら」**

開館5周年を記念して、十日
町広域圏内の保育園・学校・養
護および特別養護老人ホーム・
障害者施設の団体利用は、今年
度内入場料無料です。■投影日
時〓11月12・19・26日の各日曜
日午前11時〓11時40分〓11月25
日(土)午後7時30分〓ミュージッ
ク・プラネ場所〓中里村Uモ
ール■入場料〓一般200円、
中学生以下100円■問合せ〓
中里村教育委員会(☎63-2493)

月26日(日)午後2時〓4時(1時
30分開場)■会場〓ベルナティ
オ・フォーラムセンター(珠川)
■入場料〓1,500円(前売り
1,000円)■その他〓当日
は無料送迎バスを運行します。
クロス10(午後1時)〓十日町
駅東口(午後1時5分)〓市役
所前(午後1時10分)■チケッ
ト販売・問合せ〓十日町EM研
究会事務局(EMふらんく・フ
ランク理容室☎57-8891)



身体障害者の社会参加促進を
図るため、①身体障害者が自動
車を改造する場合(本人運転)
②自ら運転できない重度の身体
障害者または介護者が改造され
た自動車を購入する場合(介護
者運転)、その経費の一部を助
成することができるようになります。

**知的障害者からのメッ
セージ・シンポジウム**

魚沼に暮らす知的障害者の皆
さんから夢や将来について語っ
てもらい、その実現のためにど
んなお手伝いができるか考えて
みませんか。■日時〓11月28日
(火)午後1時30分〓3時30分■場
所〓六日町文化会館■参加費〓
無料■問合せ〓六日町知的障害
者更生相談所(☎0257-702400)

**第22回
十日町・新雪マラソン**

白銀のファンタジー、新雪に

募集



町情報館ギャラリー■入場料〓
無料■問合せ〓滝沢紀春(☎52-3708)

**身体障害者用自動車
改造等助成事業**

身体障害者の社会参加促進を
図るため、①身体障害者が自動
車を改造する場合(本人運転)
②自ら運転できない重度の身体
障害者または介護者が改造され
た自動車を購入する場合(介護
者運転)、その経費の一部を助
成することができます。

**ほくほく線
駅前クリーン大作戦**

手をつなぐ親の会ではボラン
ティア活動の一つとして親子で
清掃活動をおこなっています。
あなたもボランティアに参加し
ませんか。■日時〓11月18日(土)
(雨天決行)午後1時30分〓3
時■集合場所〓ほくほく線十日
町駅前集合■持ち物〓ビニール
手袋、ゴミ袋など■問合せ〓健
康福祉課障害援護係

**国民年金の種別が変わっ
た時は、届出が必要です**

国民年金の加入者は、職業な
どによりつぎの3種類に分かれ
ています。●第1号被保険者〓
農業・自営業や20歳以上の学生
など●第2号被保険者〓厚生年
金や共済組合の加入者●第3号
被保険者〓第2号被保険者に扶
養されている配偶者
就職・転職・退職・結婚・離婚

**第42回健康・体力づくり運動
推進全国大会において、十日町市
が平成12年度体力づくり優秀組
織表彰の市・町村・地域組織の部
で総務庁長官賞を受賞しました。**

十日町市における健康・体力つ
くり運動推進のための組織構成、
活動の内容が評価されたもので、
平成6年度の国民会議議長賞に次ぐ受賞です。県内では市・町村・
地域組織・職域組織の4部門合わせて当市だけであり、全国の市部
門でも当市を含めて2地区の受賞となりました。

過去にも健康・体力づくり関連として、十日町市体育協会、翼スポ
ーツクラブ、レクリエーション同好会が文部大臣賞を受賞しています。
十日町市ではこれからも健康都市をめざし、市民の健康、体力つ
くりを推進していきます。

～すばらしい夢と未来は健康から～

十日町市が総務庁長官賞



ゆずります
ゆずってください

*消費者協会（市民生活課生活環境係
内線157）へ

ゆずります……		
品 名	規 格	希望価格
デロンギオイルヒーター	1500W	20,000円
ブレードメーカー	リーガル社	10,000円
洋 タ ン ス	チェスト	相談で
洋 タ ン ス	クローゼット	相談で
ダイビングの道具一式	アクアラング	相談で
民謡カセットテープ	10 巻	7,000円
習字レッスンビデオ	3 本	1本3,000円
ル ー ム ラ ン ナ ー	手 動	相談で
ホ ッ ト プ レ ー ト	1030W	無 料
耕 転 機	ディーゼル 7馬力	20,000円
自 転 車 補 助 付	子ども用	相談で
スタッドレスタイヤホイール付	4本 195-60R15 ホンダアコード車	5,000円
スノータイヤホイール付新品同様	ヨコハマタイヤ 145-70R-12	相談で
ス チ ー ル 製 机	2 台 長めのもの	相談で
電動モシン 固定式	ジョーキ 古く重い	無 料
フ ァ ク シ ミ リ	サンヨー	10,000円
婚礼家具 3点セット		相談で
コロナFF式ストーブ	326GY	50,000円
ベビーチェア テーブル付	幼児用	無 料
パイ プ ベ ッ ド		相談で
座 卓	72×120cm	相談で
海外旅行用 かばん	52×75×22cm	相談で
オ マ ル	新 品	1,000円
子ども髪カット用くし	新 品	3,000円

ゆずってください……		
アコースティックギター		無 料
レーザーカラオケのデスク盤		無 料
モ ー タ ー 付 製 粉 機		相談で
大 人 用 自 転 車		相談で
かつお節 削り器	箱 型	1,000円
プレイステーション		相談で
ミ キ サ ー		相談で
介 護 用 ベ ッ ド		相談で
三 輪 車 男の子用		相談で
衣 類 男 子 用	100cm位	相談で
ス キ ー キャ リ ア	スズキエスクード用	3,000円～ 5,000円
新 品 ポ ッ ト		無 料
大 型 ト ラ ク タ ー	18馬力以上	相談で
自 転 車 の 空 気 入 れ		相談で
パ イ ク	NS1 ホンダ50cc	70,000円～ 100,000円
電 動 ミ シ ン		相談で
耕 転 機	中 型	相談で
ハ ー ベ ス タ ー		30,000円位
チャイルドシート	1歳位用	相談で
ス キ ー ー 式	スキー170cm 靴 26cm	無 料
稲刈用バインダー		相談で
簡 易 は ぜ	4段～5段	相談で
冬用衣類 女の子用	100cm以上	相談で
こたつ 1 人 用	小 型	相談で
洗濯機 2 層 式	小 型	相談で
ノ ー ト パ ソ コ ン	NEC DOS版	5,000円

11月は全国青少年
健全育成強化月間

青少年の健全な育成を図って
いくために、まず、親や大人た
ちが自らの行動を問い直し、さ
らに非行や虐待を防止していく
ことが必要です。加えて、地域
社会が主導して、青少年が人と
の交流や自然体験・社会体験な
どの実体験を積み重ねることの

ただ今調査票を
集計中です

皆様のご協力により、
今回も調査票の配布・回
収が無事終わりました。
大変ありがとうございま
した。

結果は、まち
づくりなどに役
立てられます。

2000 国勢調査



ことはもちろん、つぎのような
工夫で事故の防止をすることが
できます。①小型ホームタンク
を設置する場合は、万が一油が
漏れても外部に流出しないよう
防油堤を設置する。②防油堤の
設置ができない場合は、ホーム
タンクの下に大きめの容器を置
く。③自動停止バルブをホーム
タンクに取り付ける。

クロス10休館日の
変更のお知らせ

12月の休館日は、もともとは
13日(水)だけでしたが、会館施設
の設備点検により2日間追加し、
11日(月)から13日(水)となります。

できる社会環境を積極的に整備
し、青少年の社会参加を促進し
ていきましょう。

十日町市オリジナル
年賀はがき発売中

「きものに出会う町」「十日
町雪まつり」「国宝・火焰型
土器」の3種類の十日町オリ
ジナル年賀はがきが、市内各
郵便局で発売されています。
ぜひご利用ください。



「十日町雪まつり」

新潟県花いっぱいコンクール
昭和町通りに優良賞の花が咲く

新潟県花いっぱいコンクールの審査会が9月22日(金)に開
かれ、地域職場の部で昭和町3丁目通り昭参会(角家正敏
代表、21人)がみごと優良賞に輝きました。同コンクール
は、あしたの新潟県をつくる運動協会の主催で行われ、地
域職場の部に今年は14件の応募がありました。

昭和町3丁目通り昭参会の皆さんは、お互いに協力しあ
いながら、自前の経費で歩道に四季折々の花を植え、通る
人々の目を楽しませています。



霧谷処分場の適正化対
策事業を進めています

現在、市内から排出された不
燃ごみは安定型の霧谷処分場で
埋め立てをおこなっています。
法改正により、今後は国の定め
る構造・維持管理基準に適合し
た管理型最終処分場の整備が求
められています。

そこで、十日町地域衛生施設
組合では、今の霧谷処分場を改
善改良することで、適正な管理
型最終処分場を確保する計画で
す。現在、事前調査として地質
地盤調査、生活環境影響調査を
おこなっています。なお、この計
画では、平成16年度開場を目指
して建設整備を進めていきます。

これから適正な施設の管理
運営と生活環境の安全確保に努
めていきますので、市民の皆さ

油流出事故に注意！

平成11年度、小千谷・十日町
地域で油流出事故が年間39件発
生しています。事故原因では、
給油中「ちよっと目を離したス
キにあふれてしまった」が一番
多く、「操作ミス」とあわせる
と50%以上を占めています。皆
さんのちよっとした注意と心配
りがみんなの川を守ります。
「給油中は絶対目を離さない」

環境



などで種別が変更となった時は、
そのつど届出が必要となります。
あなたの大切な年金です。ど
んなに忙しくても、届け出だけ
は忘れずをお願いします。●届
出先および問合せ〓市民生活課
国民年金係（内線151）

その他



毒キノコに要注意

市内で毒キノコによる食中毒
が発生しています。今年は毒キ
ノコの「ドクササコ」が中魚沼
で大量発生しています。食用の
ナラタケ（アマンダレ）と間違
いやすいので十分注意してくだ
さい。また、つぎのことに注意
してキノコ食中毒を防ぎましょ
う。①食用と判断できないキノ
コは絶対に食べない②信頼でき
る人に鑑別してもらう③キノコ
についての迷信を信じない

マルチメディアフェスティバル
in 越後妻有2000

会場：十日町情報館 入場：無料 問合せ：十日町情報館 (☎50-5100)

■ネットワークビジネスセミナー（午後2時～5時）
基調講演 講師：落合和正氏（日本アイ・ビー・エム）
内容：「インターネットビジネスの最新動向」
地域実践者事例発表
発表者①：村山幸一氏（津南町・村山物産専務）
発表者②：長澤久吉氏（松之山町・Reudo代表取締役）
発表者③：阿部隆一氏（十日町市・阿部文書代表）

■ブース出展（午後1時30分～午後5時30分）

11/24 (金)

■Myカレンダーづくり・オリジナル名
刺づくり（午前10時～午後5時）
■ブース出展（午前10時～午後5時）
■おもしろホームページ大集合①
（午後2時～3時30分）
《参加者募集中》

11/25 (土)

■マルチメディアセミナー
（午後1時30分～3時）
講師：新井盛一氏
（イメージパートナー システム部）
内容：ガッテン!! マルチメディアと@インターネット

■ブース出展（午前10時～午後4時30分）
■主催者イベント（午前10時～午後4時）
■おもしろホームページ大集合②（午前10時30分～正午）
《参加者募集中》

11/26 (日)



寄付ありがとう

10月25日届出分まで（敬称略）

■十日町地域福祉基金へ＝立正佼成会（163,785円）新潟県民謡連盟（3万円）
■社会福祉事業へ＝十日町市内郵便局（82,100円）長谷川諒・斉藤大・庭野勇
貴・関口健（3千円分商品券）松海寿司
ゴルフコンペお客様一同（26,431円）
■赤い羽根共同募金へ＝匿名（1,558
円）ボーイスカウト十日町一団（36,302
円）
■日赤事業へ＝阿部好正（24,000円）
■十日町市平和基金へ＝原水爆禁止十
日町市協議会（百万円）
■博物館へ＝村山喜一（高山4）池田
仁作（梅沢）大津一雄（豊栄市）
■情報館へ＝広川正治（昭和町3）太
田徹夫（北鐙坂2）村山 博（稻荷町
3北）羽田美紀子（妻有町西1・2）
尾身三代（山本町3）中林章子（本町
4）野沢恒雄（学校町2）岡本美樹
（昭和町3）高橋好雄（上原新町）長
谷川キミ（千代田町）根津嘉一郎（稻
荷町2）、佐伯忠男（諏訪町）、三崎一
代（浦川原村）神村良春（小千谷市）
徳永勇治郎（東京都）
■羽根川荘へ＝老健施設きたはら
（2,000円）
■精神障害者家族会へ＝阿部セツ子
（中条旭町）1万円
■エンゼル妻有へ＝新潟県冷凍食品協
会（冷凍食品1,100個）



中 町 良 樹ちゃん
(6 歳)

保育園のバス遠足で、なかごグリーンパークに行った時の絵です。広い芝生の中で、航平くんや俊誠くんたちとサッカーをしたり、おしりで芝生の坂をすべったりしたよ。



秋に実ったかりんをかきました。かりんはとてもよい香りがしたよ。かりんの色が黄色と緑にまじっているところがむずかしかったです。俳句はお母さんと作りました。



阿 部 有 里ちゃん
(5 歳)

子 供
ギャラリー

じょうずに描けたね!!
新座保育園 (187)



上 村 圭 史ちゃん

平成10年1月21日生まれ
土市3

圭史ちゃんは工事現場ではたらく車が好き。将来はコンボの運転手さんになりたいんだって。おうちでは幸お姉ちゃんといっしょに台所のお手伝いをしてくれます。人なつこい圭史ちゃんが、心優しい人に育ってくれることをお父さんとお母さんは願っています。



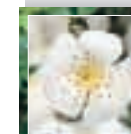
Baby
すこやかちゃん
まちの宝 (56)

市民の動き

10月末現在
() は前月からの増減

- 人 □ 43,963人 (−2)
- 男 21,566人 (−7)
- 女 22,397人 (+5)
- 世帯数 13,011世帯 (±0)

■発行/十日町市役所
〒948-8501 新潟県十日町市千歳町3丁目3番地 TEL0257-57-3111 FAX52-4635
Email info@city.tokamachinigata.jp URL http://www.city.tokamachinigata.jp
■編集/企画人事課広報広聴係



6月頃に咲く真っ白な花



真赤に熟した実

とおかまちの自然

(165)

ノイバラ (バラ科)

日当たりのよい湿気を含む場所を好み、川端などによく見られます。十日町でも普通に見られ、野にある薔薇からノバラ(ノイバラ)と言われています。茎が丈夫で栽培するバラの台木に使われたり、多くの園芸種の交雑に使われたりと昔から私たちの生活に親しまれています。表皮が変化した太く鋭い刺が不規則に枝にあり、不用意にさわると痛い思いをします。

6月ごろ、枝の先にたくさんの白い花を円錐状につけ、花の後には真っ赤な実ができます。赤く熟する一歩手前の実を煎じて飲むと利尿・下剤作用があると言われています。

花の咲いた、ノイバラも真っ白で美しいですが、真っ赤な実を晩秋の日差しに輝かせている姿には何とも言えない趣があります。